

Purépecha

Traductora: Rubi Celia Huerta Norberto

1.- Jikontku jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapuechani arhíni arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil aiánkpejka:

1.- Jikontku jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapuechani arhíni arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil aiánkpejka:
Enka nani echeri manhatsiaka xeparhini jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapueckani, janhanhari ka asi isku jatini ch'apa anhatapuechani inte ambe no sesi ukusindi echerini ka manatseni jamati, uati no sesi ambe ukuarhini, kurankuari jurhamuticha jinkoni ambe uni o nena jamani. Jikontku ja enka anhatapu o tanhatsikuecha kuaratsini o texurhitini jauaka o istu enka aranteaka xanharu jimbo o p'erandikuaru isi, inte ambejtsini aiánkuati eska no sesi ambe jaka. Enka isi ukuarhiaka, kendiku kokuani jima enka uaka no sesi ambe ukuarhinchanti.

Miá eska p'ukurhichani ch'apaani ka janikuecha usindi eska echeri isterku manhatseaka, uatikini no miataramani. Enka isi ukuarhiaka, kendiku kokuani jima enka uaka no sesi ambe ukuarhinchanti. Enkari uejka míteni nena uni cheti k'umanchikuani nani enka sesi jauaka, kurakua jurhamutichani Protección Civil anapuecha jinkoni enkaksi jaka jimine enka t'u anapueka. Enkari uejka sanderu ambe míteni incha arhini jirhinhatarantskuaru www.proteccioncivil.gob.mx ka www.cenapred.gob.mx
“Manhatani Méxicuni korokani no sesi ambe ka eska no jamaka no sesi ambe ukuarhini”

2.-Jikontku jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapuechani arhíni arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil aiánkpejka:

Enkari japondaru uerukua irekaka, jikontku ja kurandeni nani korokuarhixaki k'erati janikuaechea, akuitsi janikua ambe ka kutsanda (SIAT-CT): en no xani k'eri ambeeka (chupipiti), enka no kanekueuaka (xunapiti), enka seskuuaka (tsipambiti), ka enka k'eri ambeuaka (naraxeni jasi), enka kanekua no sesi ambe korokuarhiaka (charhapiti)

“Manhatani Méxicuni korokani no sesi ambe ka eska no jamaka no sesi ambe ukuarhini”

3.-Jikontku jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapuechani arhíni arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil aiánkpejka:

Enka no iauani korokuarhinijauaka k'eri janikua ma, akuitsi janikua, kutsanda o janitserakua cheti iretaru, kurankuari imani jurhamuticha jinkoni enkaksi Protección Civil arhíkateka amberisi ua imani iumu nitamakuecha jinkoni enka CIAT-CT ka exé nani ennkari uaka nirani t'u ka cheti k'umanchikuaru anapuecha ka enka no iauani jaka chenio ueratini; jimajtsi uaka sesi jarhani ka no ambe ukuarhinchani, intskuatiksini t'irekua ka jojchakua ambe. Imani ambejku pakuari enkari maroataka, ka cheti sirandechani enka jukaparhaka (acta de

nacimiento, identificaciones oficiales, ka istu karákatecha echeriri ambe) sesi meresi ambe jatsira ka sesi mikatini eska no kuakaka sutupuru ma o kuiparhatakuaru enka uaka t'u jájkichani manatani. Enkari uejka sanderu ambe míteni, kurajkuari jurhamuticha jinkoni enka jindeka Protección Civil jimini enka t'u anapueka. "Manhatani Méxicuni korokani no sesi ambe ka eska no jamaka no sesi ambe ukuarhini"

5.-Jikontku jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapuechani arhíni arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil aiánkpejka:

Enka k'eri jenchekua ambe jauaka, así jama uiriani, jirhina nani enkari no ambe ukuarhinchaka. Enka cheti k'umanchikua arakurini isi jaka o enka ch'kari o tsakapu jinkoni ukateka enka no chupeka, jankuari kokuani uekuani ka xeparhini jimboka uaka uekorhini ambe ka ukuarhinchanti ambe t'u o cheti k'umanchikuaru anapuecha. Enkari uaka, exé na enka jaka cheti k'umanchikua, así jama texetani o étskuni ambe enkari no ureta exeaka eska no jájkuntini jauaka gas arhíkata. Andaparakura jurhamuticha jinkoni Protección Civil ka kurhajkuari eskaksini jarhoauaka sesi exéni na enka jaka cheti k'umanchikua isi tatsekua enka jenchekua nitamaka. "Manhatani Méxicuni korokani no sesi ambe ka eska no jamaka no sesi ambe ukuarhini"

6.-Jikontku jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapuechani arhíni arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil aiánkpejka:

Enka kurupikia ambe jauaka cheti k'umanchikuaru jimbokari no paájpaka parhankuani, pájpa itsi jinkoni o jatsijpa imani ambe enka jarhoauaka pájpani ch'pirini. Enka sanderu uinhamu kurhiaka ka sirata uiniaka ts'iukuatsi, ka enkari uaka orukuari ka omukuarhini takusi kuakari ma jinkoni ka uentsi. Kokuani uandajpa imani jurhamuti Protección Civil arhíkata. "Manhatani Méxicuni korokani no sesi ambe ka eska no jamaka no sesi ambe ukuarhini"

7.-Jikontku jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapuechani arhíni arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil aiánkpejka:

Para no jamani KURUNTSKANI JUATARU isi, asi jama etskuni o texetani cerillo ambe, o itsutatarakua o imani mabe enka vidrio ukata jauaka jima isi enka uitsakua jauaka, tsanda jinkoni aparhisindi. Enkari kurundikuaru jamani jauaka, asi jama pájpa uati no sesi ambe ukuarhini. Aiánkua kokuani jurhamutichani Protección Civil arhitechani enkaksi jima no iauani jaka. Enkari kuruntskani uejka, sesikua kuratakua jurhamutichani ka imaksini arhiati enka uaka. Ka enkari uakia, sesi exé eskaksi uaka jarhoatani jima no iauani anapuecha ka isi jinkotkua jarhani enka kurindikua sanderu k'eri ukuarhiaka o no uni kuarukuni. Enkari no uaka kuarukuni kurundikuani aiánku kokuani jurhamuti uapatsekuaru anapuechani ka oficina CONAFOR anapuechani enkaksi sanderu jimini no iauani jaka o uandá arhíni uandajpitarakuecharu 0180046236346 ka eskaksi andaparakuraka k'uiripuecha enkaksini jarhoajpejka patani kuruntikuechani. "Manhatani Méxicuni korokani no sesi ambe ka eska no jamaka no sesi ambe ukuarhini"

8.-Jikontku jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapuechani arhíni arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil aiánkpejka:

Enkari jima no iauani irekaka enka jaka juata enka ch'piri k'uanikujka jinkontku ja exéni ambeksísi aiánkpeni jarhajki Semaforo de Alerta Volcanica: Xunapiti arhíkuekasíndi eska sesi ambe jaka; tsípambiti, jikontku (uetarisínkari jinkontku jarahani para ueakuni); ka charhapiti no sesi ambe (uetarisínkari nirani nani enkari uaka sesi jarhani ka no ambe no sesi ukuarhinchani. Patsakuarhini iauani jarharitini juata ch'piririni)

Enka t'upuri japu uekorhiaka, orukuari ka omukuari takusi jinkoni, ima t'upuri japu uatikini tipanharitani eskuaru ka jirhejtakuaru.

Jukanari lente arhíkatecha ka asi jama lente contacto arhíkateri jukanarini.

Mika sesi cheti k'umanchikuani ka jima ja minakuarhitini. Uakajtsi takusi kuakari jatsimutakuarini ka jatsijchatani.

Enka atsímuni jasi ukuariaka, jima niara je enka iotakuaruuaka ka asi jima isi jama je enka jauaneka.

Asi jama je kauarucha jimbo isi jarhani enka ambe janiaka. "Manhatani Méxicuni korokani no sesi ambe ka eska no jamaka no sesi ambe ukuarhini"

9.-Jikontku jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapuechani arhíni arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil aiánkpejka:

Enkari k'eri japondaru no iauani irekaka ka enka jenchekua ambe jauaka, uakari no sesi nitamani MAREMOTO arhíkata jimbo o TSUNAMI. Enkari exeaka enka itsi k'eri japonderi uemini, manhameni isi niuaka o jarareni isi jkendiku kokuani jima ka ni nani enka iotaka, nani neka no jauaka itsi enka uaka uerukuni o uemini enka k'eri japonda inchamentaka! Kurandini ja jima ueratini enkaksi aiánkuni jauaka Sistema Nacional de Alerta de Tsunamis (SINAT) ka jurhamuti Protección Civil jinkoni. "Manhatani Méxicuni korokani no sesi ambe ka eska no jamaka no sesi ambe ukuarhini"

10.-Jikontku jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapuechani arhíni arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil aiánkpejka:

Enka ts'irari janonkuajka (ka ts'irakuarini) incharini ueratini uetarisínkari manhakuarini jarhani, itsimani jarhani jorhepiti ambe, ka arhani amanenchakua ambe; xukuntani ka jojchakuarhini jorhepti ambe sani.

Asi jama kurhinhatakua ambe incharani jima enkari k'uijka para jorhepintani, o sesi mita jima isi enka uaka uejchakuni síraata. Exé sesi ambe enkaksi sapiraticha uetarhinchajka o t'arepiti ka kutsimiticha o ima enkaksi no ujka sesi jamaní, imaksi sanderu no sesi nitamasíndi enka isi mojtakurhijka ts'irari o aparhita. Andaparakura jurhamuti Proteccipon Civil arhíkatecha jinkoni ka istu Sector de Salud para isi uni kurhajkuarhini ambesi uetarhijki niatani enka xanhaskuariaka. "Manhatani Méxicuni korokani no sesi ambe ka eska no jamaka no sesi ambe ukuarhini"

11.-Jikontku jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapuechani arhíni arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil aiánkpejka:

Miá eska juatecha itsĩ patsasinka janikueri, echeriru tsarantasintiksĩ ka tatsekua usĩndi ma p'iskuni ka maruatanchi. Asĩ jama ch'apani anhatapuechani o kuriraani, jarhoatajtsĩni arhirukuni K'ARHINTSKAKUANI!

Andaparhakura jurhamuti Protección Civil arhikatecha jinkoni ka kurhajkuari eskaskĩni arhijtacheaka nena jamani ini uandaniata jinkoni. "Manhatani Méxicuni korokani no sesi ambe ka eska no jamaka no sesi ambe ukuarhini"

12.-Jikontku jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapuechani arhíni arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil aiánkpejka:

12.-Jikontku jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapuechani arhíni arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil aiánkpejka:

Sesi jakua juchari k'umanchikuaru uetarisĩndi. Para míteni nena jamani enka korokuarhini jauaka o enka nitamaka no sesi janhaskuarikua ambe, ú o eratsĩ NENA ENKA UETARHIAKA JAMANI K'UMANCHIKUARU ANAPUECHA JINKONI.

Exé eska sesi jaka o na enka jaxeski ima ambe enka uaxastani jaka cheti k'umanchikuani ka isi uni sesi jarhani ka patsatakuarhini iaminduecha.

Exé ka eraparakuntsĩ ambe enka no sesi ambe jaka cheti k'umanchikuaru o jima enka uirhipandajka, japondecha, iorhekua, juatecha, itsĩ patsarakuecha. Ts'ejku je ka exérperani nani enkajtsĩ isi uaka ueakuni istu nani enkajtsĩ uaka patsatakuarhini enka jamberi nitamaka no sesi janhaskuarikua ambe enka ambe uetarhiaka.

Jiminku jatsĩkuari t'ijkutarakua ambe, uandajpitarakua o istu k'uimutarakua ka sīpiati ambe enka maroauaka o istu nani enkajtsĩ uaka uandáni enkaksĩ uaka jarhoatani xandikuaru isi ka sīrandecha enka jukaparaka iaminduecheri.

Pakuari cheti manhanturechani enkaksĩni pambitajka ka patsaua nani enkaksĩ sesi jauaka ka t'irekua ambeksĩ intsauaka enka jamberi nitamaka no sesi janhaskuarikua.

"Manhatani Méxicuni korokani no sesi ambe ka eska no jamaka no sesi ambe ukuarhini"

13.-Jikontku jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapuechani arhíni arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil aiánkpejka:

Sesi exé eska gas jatakua arhíkataru iamu ambe sesi jauaka, mikuarhitini. Enka cheti gas patsarakua pajkia tembini uéxurhini o sanderu enkari piaka, kurhajkuari eskaksĩ exaka eska iamu ambe sesi jauaka ima jinkoni enkaksĩ mítekuka indeni ambe.

Exéa indeni gas jatakuechani eskaksĩ no uatatakata jauaka, enkaksĩ xaxeka, ási jiókuari. Ási mirikuri eska inde gas jatakuecha uetarijka jima isi jarhani enka nomambe jauaka o enka uaka tarhiata atani. Enkari sīpiruaka eska jajkundini jauaka gas, ási étskuntsĩ tixájtakua, ni texerutani ambe enka uaka ch'ipiri kuanikuni jimbori uaka texepatani; jankuari petani jákundikuani mitani ambe, jukamukua o eratamakuechani ka sontu uandajpani ch'ipiri patatichani. Aiánkpe o uandá enka kurúpinu jauaka o enka gas ambe jákundini jauaka arhíni uandájpitarakuaru 066.

Andaparhakura jurhamuticha jinkoni Protección Civil arhíkata ka kurhajkuari eskaksĩ arhijtacheaka nena jamani i xasĩ uandaniata jinkoni. "Manhatani Méxicuni korokani no sesi ambe ka eska no jamaka no sesi ambe ukuarhini"

14.-Jikontku jama ka kuajchaku cheti k'umanchikuaru anapuechani arhíni arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil aiánkpejka:

¿Mítespiri eska sesi pajperhakua uarhímasí ka achamasícheri jindeska enkajtsíni jarhoataka eskajchi sánderu jikontku jauaka, xéparhini enka no sesi ambe ukuarhiaka o no sesi janhaskuariaka ka isi sontku niatania ambe enka k'uaniaka imani arhijtakuecha jinkoni enka Protección Civil eiánkpejka?

Uarhímasí ka achamasícha majkuenksí intsínharikua ambe jatsíska, isi jimbo p'imarhixakaksíni eskari sesi eratsíkua jinkoni janhastauka cheti k'umanchikuaru anapuechani k'erati ka sapiratichani, tataka o nanaka o na uejki xani jorhenkua p'itíuaka nenajtsísí jama enka ambe niarhaska no sesi ukuareni o janhaskuarheni enka jenchekua ambe jauaka, kurhupikua ambe o materu jasi nitamakua, ka isijtsí jinkotku jarhani.

Uarhímasíchajtujchi jarhoajpisínka exéparhini nani enka jauaka upirinka no sesi ambe ukuarhini juchari iretaru ka isi jimbojchi uetarisínka míteni nena jamani para no ambe no sesi ukuarinchani jucha o juchari k'umanchikuaru anapueccha, isi jimbosí jarhoajpejka juchari janhaskakua jinkoni ka isi uni arhijtatpeni nena jamani para no jamani no sesi ambe ukuarinnchani.

Jimboka Protección Civil niatakuejti arhímasícherijtu.

"Manhatani Méxicuni korokani no sesi ambe ka eska no jamaka no sesi ambe ukuarhini"